

Manuale di istruzioni

**CASSETTE A
PAVIMENTO**

Informazioni sulla garanzia
Numero di serie <u> N/A </u>
Numero del modello <u> N/A </u>
Data di acquisto <u> </u>

Data dell'intervento	Modello/Descrizione dell'intervento	Firma del tecnico

Per ricevere informazioni sui servizi di assistenza tecnica, contattare il più vicino rivenditore autorizzato A-dec.

Verificare la normativa locale e i requisiti previsti da A.D.A. (Americans with Disabilities Act) per l'installazione di questo prodotto.

Garanzia:

A-dec garantisce tutti i prodotti contenuti in questo manuale dell'utente contro difetti di materiali o manodopera per un anno dalla data di consegna. Durante il periodo di garanzia, l'unico obbligo di A-dec è fornire le parti necessarie alla riparazione oppure, a sua discrezione, fornire il prodotto di ricambio (esclusa la manodopera). L'acquirente non avrà altre alternative. Sono esclusi dalla garanzia tutti i danni speciali, conseguenti e fortuiti. Nel caso di rescissione della garanzia, A-dec dovrà riceverne comunicazione per iscritto entro i termini della stessa. La garanzia non copre danni risultanti da installazioni o manutenzioni improprie, incidenti o abusi del prodotto. La garanzia non copre danni risultanti dall'impiego di materiali o procedimenti chimici per la pulizia, disinfezione o sterilizzazione del prodotto. Le lampade di ricambio non sono coperte da garanzia. Negligenza nel seguire le istruzioni fornite nel manuale dell'utente A-dec (istruzioni per il funzionamento e la manutenzione) potrebbe risultare nell'annullamento della garanzia. A-dec garantisce i cilindri delle poltrone per dentista, sia quello per il sollevamento che quello per l'inclinazione della poltrona per dieci anni dalla data di acquisto della poltrona o del cilindro. La presente garanzia è retroattiva per i cilindri delle poltrone A-dec presenti sul mercato. La garanzia copre i cilindri delle poltrone che, a decisione di A-dec, presentano difetti o irregolarità di costruzione. I cilindri degli sgabelli sono coperti dalla garanzia di un anno di A-dec.

**NON VENGONO RILASCIATE ALTRE
GARANZIE DI COMMERCIO.**

Condizioni per la restituzione:

I concessionari americani e canadesi che desiderino restituire ad A-dec merce accumulata non aperta in cambio di possibile credito devono allegare una copia del numero di fattura d'acquisto originale. Con le attrezzature dotate di numero di serie e i manipoli W&H A-dec dovrà essere allegato un documento di autorizzazione alla restituzione rilasciato da un manager di territorio A-dec. Verrà applicata una tariffa di ristoccaggio pari al 15%. Tra la merce che non può essere restituita contro credito, sono incluse le parti assemblate all'unità dentale, la poltrona, la lampada e i mobili per studi dentistici oltre alle parti non più in produzione o parti speciali. I mobili per studi dentistici non possono essere restituiti contro credito. Le tappezzerie di colore standard delle poltrone o degli sgabelli non più in produzione non possono essere restituite contro credito. Nel caso di una parte difettosa coperta da garanzia, insieme alla parte in questione sarà necessario restituire una copia della fattura ricevuta per la sostituzione, il numero di serie dell'unità che è stata sostituita e una descrizione del tipo di difetto. Restituire il tutto a:

A-dec Inc. 2601 Crestview Drive,
Newberg, Oregon 97132 USA.

Regole per i cambiamenti apportati alle attrezzature:

Le modifiche e i cambiamenti apportati alle attrezzature A-dec che ne estendono l'uso oltre il loro intento originale e modifiche che escludono la sicurezza delle attrezzature potrebbero compromettere la sicurezza del paziente, del medico e dello staff. Le modifiche che alterano la sicurezza meccanica/elettrica dei dispositivi dentali A-dec sono in diretto conflitto con i requisiti di costruzione dell'Underwriters Laboratory (UL) e pertanto non sono sanciti da A-dec. Esempi di modifiche che diminuiscono il design di sicurezza comprendono, ma non si limitano a: consentire accesso alla linea di tensione senza l'uso di idonei attrezzi, modifiche di elementi di supporto che aumentano o cambiano le caratteristiche del carico e anche l'aggiunta di qualsiasi dispositivo elettrico che supera i limiti del design del sistema dentale. L'impiego di attrezzature accessorie non conformi ai requisiti di sicurezza equivalenti di A-dec potrebbero portare ad un livello ridotto di sicurezza del sistema risultante. Il distributore delle attrezzature e il personale che ne effettua il montaggio sono responsabili affinché il montaggio delle attrezzature sia conforme a tutti i codici di installazione. Le persone che approvano, iniziano o eseguono una modifica o un'alterazione alle attrezzature A-dec sono responsabili a determinare che le modifiche rientrino entro tali restrizioni. A-dec non risponderà a individuali richieste di informazioni. Queste persone si assumono responsabilità relativa ai rischi associati con modifiche e cambiamenti apportati e pertanto esonerano A-dec da eventuali reclami risultanti, compresi quelli di responsabilità per i prodotti. Ulteriori modifiche o alterazioni annullano la garanzia A-dec e potrebbero inoltre invalidare l'approvazione UL o quella di altre agenzie normative.



Tutti i nomi dei prodotti utilizzati nel presente documento sono marchi o marchi registrati dei rispettivi intestatari.

Stampato negli USA • Copyright © 2020 • Tutti i diritti riservati

SOMMARIO

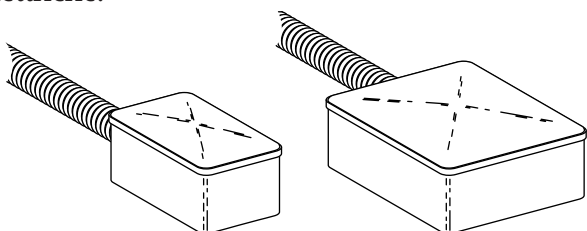
Per le informazioni sui servizi di assistenza tecnica e sulla garanzia consultare la copertina interna e la prima pagina.

Informazioni sulla cassetta a pavimento	2
Comandi e funzioni della cassetta a pavimento	3
Valvole di arresto manuale aria e acqua	5
Valvole pneumatiche di arresto aria e acqua ..	5
Filtri aria e acqua	5
Prerogatori di pressione aria e acqua	5
Alimentatore	6
Allacciamento dello scarico per gravità e sfogo aria	6
Allacciamento del sistema di aspirazione	7
Istruzioni per l'asepsi	8
(Consultare il manuale di istruzioni riguardante l'Asepsi dell'attrezzatura A-dec, Pubblicazione No. 85.0696.00.)	
Regolazione della pressione aria e acqua nel sistema	8
Manutenzione dei filtri	10
Filtri dell'aria e dell'acqua	10
Controlli relativi al filtro dell'aria ostruito	10
Controlli relativi al filtro dell'acqua ostruito	10
Ispezione dei filtri	11
Filtro dell'acqua	12
Manutenzione	13
Regolazioni e specifiche	13
Identificazione dei simboli	14
Conformità dell'attrezzatura (EN 60601-1)	14

FUNZIONAMENTO

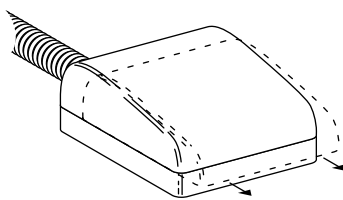
Informazioni sulla cassetta a pavimento

Le cassette a pavimento Cascade, a incasso o in acciaio inossidabile (vedere Figura 1), vengono montate al pavimento o al muro della sala operatoria. All'interno della cassetta a pavimento si trovano le valvole di arresto manuale dell'aria e dell'acqua, i filtri e i preregolatori di pressione. Inoltre, nella cassetta si trovano lo scarico per gravità e quello del sistema di aspirazione e le prese elettriche.

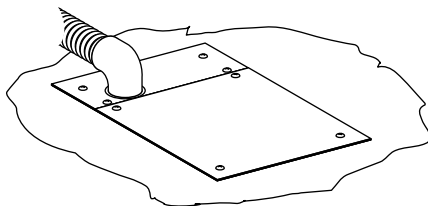


**FORMATO MEDIO IN
ACCIAIO INOSSIDABILE**
22,8 x 35,5 cm (9 X 14 pollici)

**FORMATO GRANDE IN
ACCIAIO INOSSIDABILE**
36,8 x 43,1 cm (14,5 X 17 pollici)



**MODELLO
CASCADE**
36,8 x 43,1 cm
(14,5 X 17 pollici)



MODELLO A INCASSO
36,8 x 45,7 cm (14,5 X 18 pollici)

Figura 1. Cassette a pavimento

I pannelli di copertura delle cassette a pavimento di acciaio inossidabile sono sollevabili in modo da permettere l'accesso agli impianti, agli alimentatori opzionali e/o allo scaldacqua.

Per rimuovere il pannello di copertura della cassetta a pavimento Cascade, farlo scorrere in avanti e sollevarlo.

Il pannello di copertura della cassetta a pavimento a incasso è fissato alla cassetta da quattro viti. La rimozione delle viti consentirà il sollevamento del pannello di copertura.

Comandi e funzioni della cassetta a pavimento

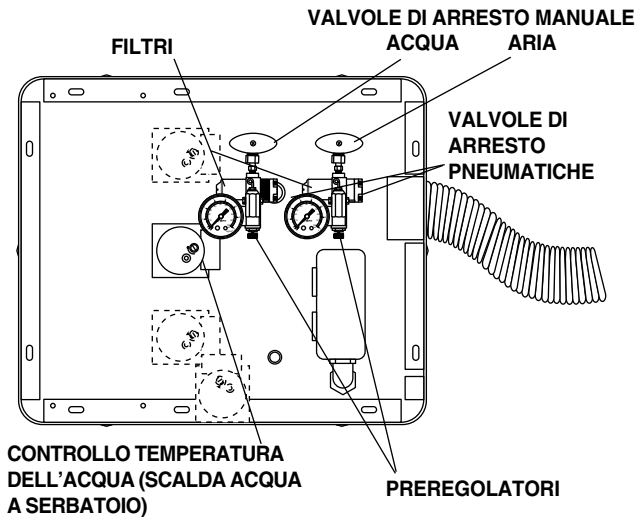


Figura 2. Cassette a pavimento Cascade e di formato grande

NOTA

Non aggiungere soluzioni saline, colluttori o altre soluzioni chimiche non specificate in questo manuale all'acqua dell'impianto di distribuzione. Queste sostanze possono danneggiare i componenti del sistema idrico e provocare la rottura del riunito odontoiatrico. Se dovesse essere indispensabile utilizzare queste soluzioni, è opportuno utilizzare un impianto ausiliario di distribuzione dell'acqua separato dal riunito odontoiatrico. Come regola generale, nella mensola odontoiatrica è possibile utilizzare l'acqua potabile.

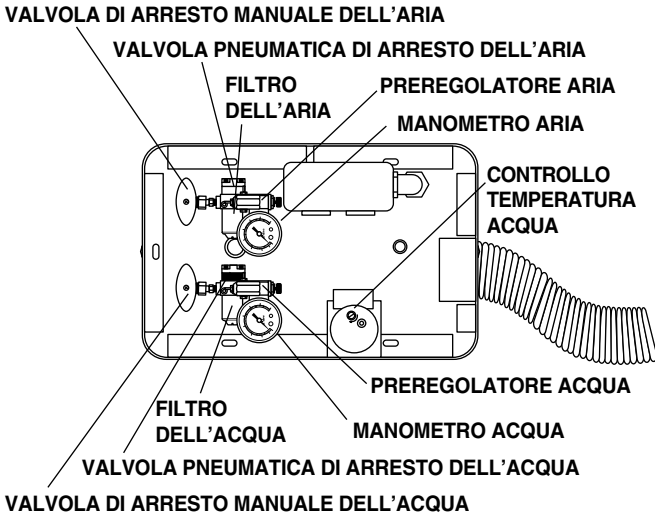


Figura 3. Cassetta a pavimento di formato medio

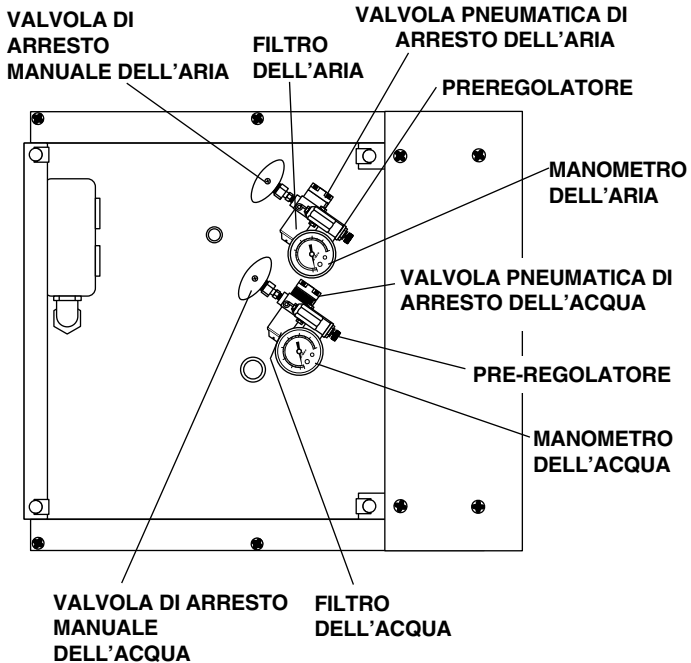


Figura 4. Cassetta a pavimento a incasso

Valvole di arresto manuale dell'aria e dell'acqua

Le **valvole di arresto** controllano l'aria e l'acqua all'interno del riunito. Per prevenire eventuali perdite, queste valvole devono essere completamente aperte (ruotate in senso antiorario) tranne nei momenti in cui il riunito viene sottoposto a riparazioni.

Valvole pneumatiche di arresto dell'aria e dell'acqua

Le **valvole pneumatiche di arresto dell'aria e dell'acqua** bloccano automaticamente l'afflusso di aria e acqua al sistema quando l'interruttore principale on/off (acceso/spento) è posizionato su OFF. Questa misura di sicurezza previene danni al riunito, nei periodi in cui non è utilizzato, in caso di perdite d'acqua.

Filtri dell'aria e dell'acqua

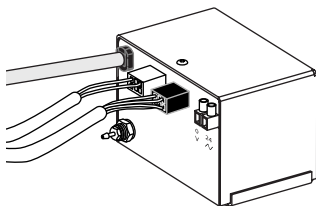
I **filtri** evitano la penetrazione di sostanze solide nel riunito. Le procedure necessarie al controllo e alla sostituzione dei filtri sono illustrate alle pagine 10 e 11.

Preregolatori di pressione dell'aria e dell'acqua

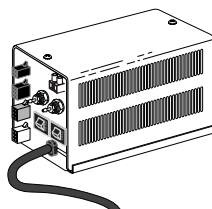
I **preregolatori** controllano la pressione dell'aria e dell'acqua all'interno del riunito. La procedura per la regolazione delle pressioni nel sistema è illustrata a pagina 8.

Alimentatore

Nel sistema può essere compreso un alimentatore A-dec da 25 watt oppure un alimentatore da 300 watt. L'alimentatore non richiede alcuna pulizia o manutenzione.



**Alimentatore
da 25 Watt**



**Alimentatore
da 300 Watt**

Nota

L'interruttore principale accende o spegne l'unità di controllo principale del riunito, la lampada di illuminazione orale, l'alimentazione del cavo ausiliario e l'indicatore luminoso.

In caso di malfunzionamenti dell'alimentatore A-dec o di uno dei componenti elettrici dell'alimentatore, contattare il rivenditore autorizzato A-dec.

Scarico per gravità e sfogo aria

Lo scarico per gravità (un raccordo a "T") (vedere Figura 6) è collegato al sistema di scarico rifiuti dello studio e provvede all'eliminazione dell'acqua e delle scorie provenienti dal riunito.

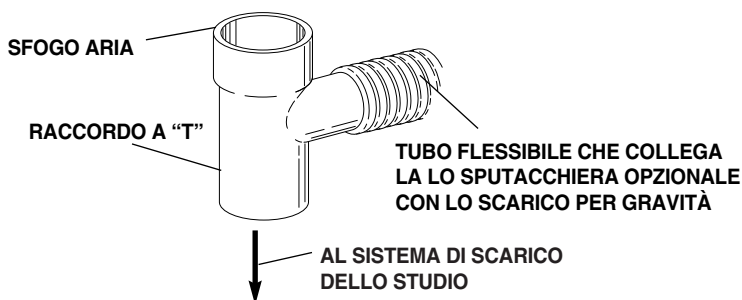


Figura 6. Scarico per gravità e sfogo aria

Lo **sfogo aria** (l'apertura superiore del raccordo a "T") evita che l'aria resti all'interno del sistema di scarico rifiuti dello studio. Se lo sfogo aria è ostruito, è possibile che l'acqua di scarico e le scorie ritornino nel riunito.

Se il riunito include la siringa opzionale A-dec a circolazione di acqua calda, sullo sfogo aria verrà posizionato un tubicino di scarico dell'acqua. Il tubicino scarica l'acqua calda in circolazione nella siringa fornita dallo scaldacqua. Per ulteriori informazioni sulla siringa, consultare **Siringa autoclavabile - Manuale di istruzioni**, Numero della pubblicazione A-dec 85.0680.00.

Se le sputacchiere opzionali A-dec Radius, Cascade o Decade sono incluse nel riunito, sarà presente un tubo flessibile di collegamento tra la sputacchiera e lo scarico per gravità. Per le informazioni relative alla sputacchiera con scarico per gravità, consultare **Sputacchiere Cascade 7284 e Radius 7285 - Manuale di istruzioni**, Numero della pubblicazione A-dec 85.2609.00 oppure il **Decade 7283 - Manuale di istruzioni**, Numero della pubblicazione A-dec 85.0685.00.

Allacciamento del sistema di aspirazione

L'allacciamento principale del sistema di aspirazione centrale si trova nella cassetta a pavimento. Un tubo flessibile collega gli strumenti ad aspirazione e la sputacchiera opzionale Cascade o Decade con scarico ad aspirazione a tale allacciamento.

Per le informazioni relative agli strumenti ad aspirazione dell'assistente, consultare **Strumentazione dell'assistente - Manuale di istruzioni**, Numero della pubblicazione A-dec 85.2610.00.

Per le informazioni relative alla sputacchiera opzionale Cascade con scarico ad aspirazione, consultare **Sputacchiere Cascade 7284 e Radius 7285 - Manuale di istruzioni**, Numero della pubblicazione A-dec 85.2609.00.

Per le informazioni relative alla sputacchiera opzionale Decade con scarico ad aspirazione, consultare **Decade 7283 - Manuale di istruzioni**, Pubblicazione A-dec numero 85.0685.00.

Istruzioni per l'asepsi

Per le istruzioni relative alla procedura di asepsi, consultare *Asepsi dell'attrezzatura A-dec- Manuale di istruzioni*, Numero della pubblicazione A-dec 85.0696.00.

Regolazione della pressione dell'aria e dell'acqua nel sistema

I preregolatori dell'aria e dell'acqua si trovano nella cassetta a pavimento. Prima di eseguire eventuali regolazioni, verificare che il compressore d'aria sia attivato e che mantenga una pressione compresa tra 5,5 e 7 kg/cm^q nel serbatoio. Se ciò non si verifica, consultare le istruzioni relative al compressore.

NOTA

Dopo l'operazione di riduzione della pressione dell'aria o dell'acqua nel sistema, la lettura dei rispettivi manometri presenti nella cassetta a pavimento subirà variazioni solo quando verrà utilizzato l'impianto acqua o aria su cui si è eseguita la regolazione. Attivare la siringa per alcuni secondi, quindi ricontrollare il manometro. Ripetere questa procedura ogni volta che si esegue un'operazione di riduzione della pressione.

1. Accertarsi che le valvole di arresto manuale siano completamente aperte (in senso antiorario). Accendere il sistema e controllare i manometri nella cassetta a pavimento (vedere le Figure 7 e 8). La pressione dell'aria dovrebbe essere compresa tra 4,9 e 5,6 kg/cmq mentre quella dell'acqua dovrebbe essere compresa tra 2,4 e 2,8 kg/cmq.

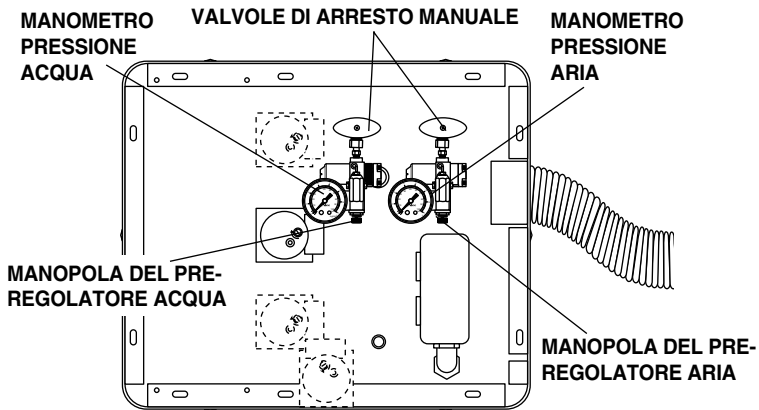


Figura 7. Cassetta a pavimento di formato grande e modello Cascade

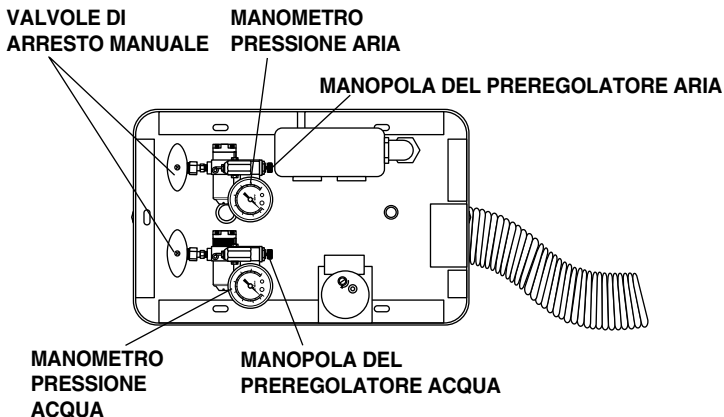


Figura 8. Cassetta a pavimento di formato medio

2. Attivare la siringa mentre si controllano i manometri. Se la pressione dell'aria nel sistema diminuisce di oltre 1 kg/cmq e quella dell'acqua diminuisce di oltre 0,7 kg/cmq è necessario intervenire sui filtri otturati.
3. Se è necessario regolare la pressione dell'aria o dell'acqua, girare la manopola del rispettivo preregolatore in senso orario per aumentarla oppure in senso antiorario per diminuirla.

Manutenzione dei filtri

Filtri dell'aria e dell'acqua

Aria e acqua passano attraverso filtri separati prima di raggiungere i regolatori. È necessario sostituire un filtro nel momento in cui la sua ostruzione è tale da ridurre sensibilmente l'afflusso al regolatore.

Controlli relativi al filtro dell'aria ostruito

Per controllare se il filtro dell'aria è ostruito, spostare l'interruttore principale in posizione ON e rimuovere il pannello di copertura della cassetta a pavimento. Controllare il manometro dell'aria nella cassetta a pavimento (*vedere Figure 7 e 8*) e premere il pulsante dell'aria della siringa. Se la pressione dell'aria diminuisce di oltre 1 kg/cmq, il filtro è ostruito e deve essere sostituito.

Controlli relativi al filtro dell'acqua ostruito

Per controllare se il filtro dell'acqua è ostruito, spostare l'interruttore principale del controllo principale in posizione ON e rimuovere il pannello di copertura della cassetta a pavimento. Controllare il manometro dell'acqua e premere il pulsante dell'acqua della siringa. Se la pressione dell'acqua diminuisce di oltre 0,7 kg/cmq, il filtro è ostruito e deve essere sostituito.

Ispezione dei filtri

Per controllare o sostituire un filtro, spostare l'interruttore principale in posizione OFF, quindi chiudere le valvole di arresto manuale. Spurgare il sistema premendo i pulsanti aria e acqua della siringa fino all'esaurimento del flusso. Utilizzando un giravite standard (a lama piatta), rimuovere l'alloggiamento del filtro dai gruppi preregolatori dell'aria e/o dell'acqua (vedere Figura 9) e estrarre il filtro.

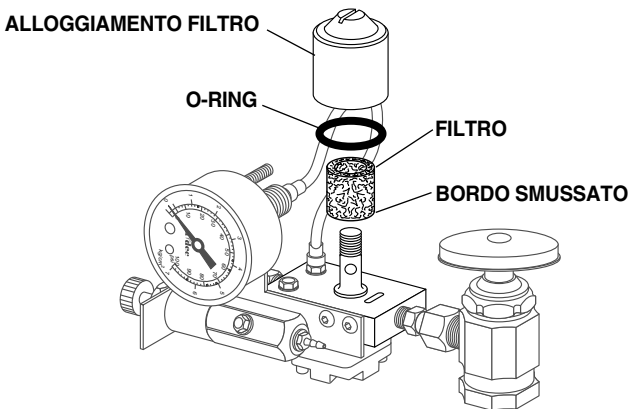


Figura 9. Sostituzione del filtro dell'aria o dell'acqua

Se il filtro è visibilmente ostruito o scolorito, sarà necessario sostituirlo.

Durante l'installazione di un nuovo filtro, notare che un lato del filtro presenta il bordo esterno smussato. Installare il filtro con il bordo smussato rivolto verso l'alimentazione (vedere la Figura 9). Se il filtro non viene installato correttamente, il sistema non funzionerà in modo regolare.

Filtro dell'acqua

La valvola di arresto manuale dell'acqua presente nella cassetta a pavimento (vedere Figura 10) è dotata di un filtro per evitare che eventuali scorie vengano immesse nel sistema. È necessario controllare e sostituire tale filtro per garantire il libero flusso dell'acqua nel riunito.

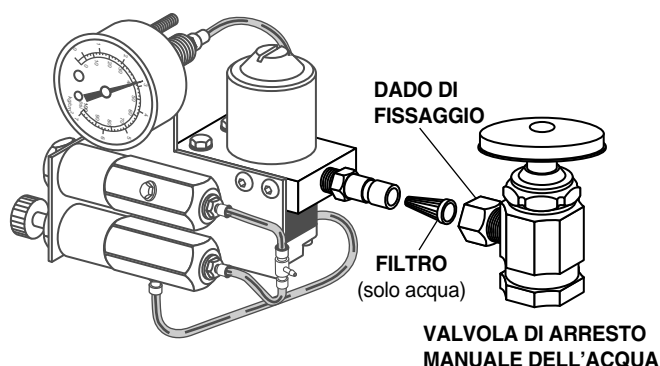


Figura 10. Sostituzione del filtro dell'acqua

Per estrarre o sostituire il filtro, spostare l'interruttore principale in posizione OFF e chiudere la valvola di arresto manuale dell'acqua.

Utilizzando una chiave a bocca da 5/8 di pollice o una chiave regolabile, allentare il dado di fissaggio della valvola di arresto manuale dell'acqua e separare il prerotatore dell'acqua da tale valvola (vedere la Figura 10). Estrarre il filtro e installarne uno nuovo.

Riposizionare il prerotatore dell'acqua nella sede della valvola di arresto manuale e stringere il dado di fissaggio. Aprire la valvola di arresto manuale acqua e spostare l'interruttore principale in posizione ON. Controllare i raccordi per eventuali perdite.

Manutenzione

Asepsi dell'attrezzatura	
Manuale di istruzioni	85.0696.00
Manutenzione dei filtri	pagina 10

Regolazioni e specifiche

Regolazione della pressione dell'aria e dell'acqua nel sistema	pagina 8
Siringa autoclavabile	
Manuale di istruzioni	85.0680.00

Requisiti minimi operativi di aria, acqua e aspirazione per un corretto funzionamento del riunito:











Aria: 70,80 l/min a 5,60 kg/cmq.

Acqua: 5,68 l/min a 2,81 kg/cmq.

Aspirazione: 339,84 l/min con una depressione pari a 203,2 mm Hg (0,27 kg/cmq).

Le specifiche possono subire delle variazioni senza preavviso.

Identificazione dei simboli

Simbolo	Descrizione
	Riconosciuto dall'Underwriters Laboratories Inc. per pericoli da cortocircuito, incendio e pericoli meccanici solo in base a UL 60601-1 (2601-1) e sotto reciproco accordo con CAN/CSA C22.2, N. 601.1.
	Classificato dall'Underwriters Laboratories Inc. in base a pericoli da cortocircuito, incendio e pericoli meccanici solo in base a UL 60601-1 (2601-1) e sotto reciproco accordo con CAN/CSA C22.2, N. 601.1.
	Elencato UL su UL 61010A-1, BS EN 61010-2-010 e su standard di sicurezza canadesi (CAN/CSA C22.2, N. 1010.1-92).
	È conforme alle direttive europee applicabili (fare riferimento alla dichiarazione di conformità).
	Messa a terra protettiva (massa).
	Messa a terra funzionale (massa).
	Attenzione, consultare i documenti allegati. Parti di servizio non destinate all'utente. Attenzione, tensione di linea. Il coperchio va rimosso solo da elettricisti dotati di licenza.
	Parte applicata di tipo B.
	Attrezzatura di Classe II.
	Avvertenza: durante e dopo il ciclo di asciugatura le superfici di metallo potrebbero essere molto calde.

Classificazione di attrezzatura (60601-1)

Tipo/Modello	Classificazione
Tipo di protezione da cortocircuito	ATTREZZATURA DI CLASSE I: poltrone per dentisti, lampade per dentisti e alimentatori elettrici ATTREZZATURA DI CLASSE II: poltrona e sistemi di distribuzione con montaggio a parete o a carrello
Tipo di protezione da cortocircuito	PARTE APPLICATA DI TIPO B: solo sistema di distribuzione
Tipo di protezione contro ingresso d'acqua	ATTREZZATURA ORDINARIA: tutti i prodotti
Modo di funzionamento	FUNZIONAMENTO CONTINUO: tutti i modelli escluse le poltrone FUNZIONAMENTO CONTINUO CON CARICO INTERMITTENTE: poltrone da dentista - ciclo di servizio 5%
Gas infiammabili:	Non idoneo per uso in presenza di miscele anestetiche infiammabili, ossigeno o protossido di azoto quando tali gas potrebbero accumularsi in concentrazione (in spazi circoscritti).

Specifiche elettriche

Tipo	Specifica
Volt	100/110-120/220-240V CA
Frequenza	50-60 Hz
Corrente	Come configurato e specificato nel manuale di istruzioni (un prodotto etichettato come prodotto da 15A o più necessita di un circuito dedicato identificato nel pannello di distribuzione).

Specifiche ambientali

Temperatura/umidità	Specifiche
Temperatura di conservazione/trasporto:	Da -40°C a 70°C - Umidità relativa: 80% per un massimo di 31°C, che diminuisce in modo lineare del 50% a 40°C.
Temperatura di esercizio:	Da 10°C a 40°C - Umidità relativa: 80% per un massimo di 31°C, che diminuisce in modo lineare al 50% a 40°C.
Uso all'interno:	Altitudine fino a un massimo di 2.000 m, categoria di installazione II, grado di inquinamento 2. (Solo UL 61010A-1 e CAN/CSA C22.2, N. 1010.1-92)



Sede centrale A-dec

2601 Crestview Drive
Newberg, Oregon 97132
Stati Uniti
Tel: 1.800.547.1883 (solo USA/Canada)
Tel: 1.503.538.7478 (fuori da USA/Canada)
www.a-dec.com

A-dec Australia

Unit 8
5-9 Ricketty Street
Mascot, NSW 2020
Australia
Tel: 1.800.225.010 (solo Australia)
Tel: +61.(0).2.8332.4000 (fuori dall'Australia)

A-dec Cina

A-dec (Hangzhou) Dental Equipment Co., Ltd.
528 Shunfeng Road
Qianjiang Economic Development Zone
Hangzhou 311100, Zhejiang, Cina
Tel: 400.600.5434 (solo Cina)
Tel: +86.571.89026088 (fuori dalla Cina)

A-dec Regno Unito

Austin House, 11 Liberty Way
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ
Inghilterra
Tel: 0800.ADEC.UK (2332.85) (solo Regno Unito)
Tel: +44.(0).24.7635.0901 (fuori dal Regno Unito)